Contents

List of Figures and Tables x

Acknowledgements xiii

An Introduction to Mediterranean Linguistic Landscapes 1
The city as space, place, and symbol 1
Origins of public signage 2
LL studies and our contribution 3
Naming languages 8
Terms used in the course of this book 10
Methodology 12
Organization of the book 15

1 **Sketching the Contexts: Italy and France** 18
Introduction 18
Italy – polycentrism and linguistic diversity 19
Language policy in Italy 23
France – linguistic centrism 28
Language policy in France 33
Conclusion 38

2 **The Linguistic Landscapes of the Ligurian Sea** 41
Introduction 41
Nice: a historical overview 43
Nice: a sociolinguistic overview 44
The LL of Nice and Monaco 45
Italian in France 45
Nissart in the LL 49
Monaco: a historical overview 55
Monaco: a sociolinguistic overview 57
Monegasque in the LL 57
Genoa: a historical overview 59
Genoa: a sociolinguistic overview 60
The LL of Genoa 62
Genoese in the LL 63
Migrant languages in the LL 66
Conclusions 72

3 Peripherality in the Border Areas: Trieste and Northern Catalonia 75
Introduction 75
Friuli-Venezia Giulia and Trieste: a historical overview 76
Friuli-Venezia Giulia: a sociolinguistic overview 78
The surveys 81
Slovenian in the LL 82
Triestino in the LL 87
Northern Catalonia: a historical overview 89
Northern Catalonia: a sociolinguistic overview 90
The surveys 92
Catalan in the LL 93
Castilian in the LL 99
Conclusions 101

4 Insularity in the Linguistic Landscapes of Sicily, Sardinia, and Corsica **104**
Introduction 104
Sicily and Palermo: a historical overview 107
Sicily and Palermo: a sociolinguistic overview 110
Sicilian in the LL 113
Migrant languages in the LL 115
Sardinia and Cagliari: a historical overview 120
Sardinia and Cagliari: a sociolinguistic overview 123
Sardinian in the LL 125
Migrant languages in the LL 127
Corsica and Ajaccio: a historical overview 129
Corsica and Ajaccio: a sociolinguistic overview 132
Corsican in the LL 134
Other languages in the LL 138
Insularity as a resource: the commodification of tradition 141
Conclusions 146

5 Social Representations of Marseilles and Naples' Linguistic Landscapes **149**
Introduction 149
Social representation theory: frameworks and applications 150
The surveys 155
Provençal/Occitan in the LL 156
Arabic in the LL 161
Neapolitan in the LL 163
Migrant languages in the LL 170
Conclusions 175

6 Cosmopolitan Linguistic Landscapes of the Mediterranean 178
English and the construction of cosmopolitan identities 178
Italy 179
France 183
'English' in the LL 186
'English' in the Italian LL 187
'English' in the French LL 195
Conclusions 202

7 Conclusions: The Transformative Power of Emplaced Language 205
Introduction 205
National spaces 206
Regional spaces and localized identities 208
Transnational spaces and identities 210
English and cosmopolitan spaces 212

Notes 215

Bibliography 219

Index 240